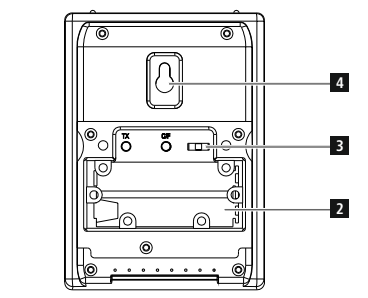
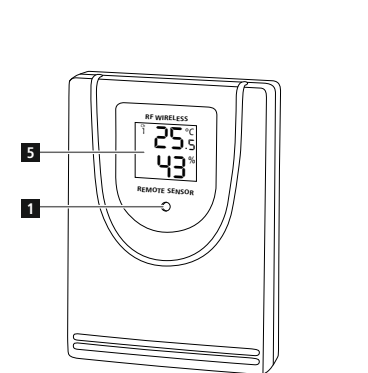


Outdoor Sensor TS34A
Außensensor

Operating Instructions **GB**
Bedienungsanleitung **D**
Mode d'emploi **F**
Instrucciones de uso **E**
Gebruiksaanwijzing **NL**
Istruzioni per l'uso **I**
Instrukcja obsługi **PL**
Használati útmutató **H**
Manual de utilizare **RO**
Návod k použití **CZ**



hama
Hama GmbH & Co KG
86652 Monheim / Germany

Service & Support
www.hama.com
+49 9091 502-0
D GB



All listed brands are trademarks of the corresponding companies. Errors and omissions excepted, but not technical changes. Our general terms of delivery and payment are applied.

GB Operating instruction

Controls and Displays
A Measuring station

- LED indicator
- Battery compartment
- CHANNEL** slide switch = selects channel
- Recess for wall mounting
- LCD display

1. Explanation of Warning Symbols and Notes

Warning
This symbol is used to indicate safety instructions or to draw your attention to specific hazards and risks.

Note
This symbol is used to indicate additional information or important notes.

2. Package Contents

- TS34A Outdoor Sensor
- These operating instructions

3. Safety Notes

- The product is intended for private, non-commercial use only.
- Do not operate the product outside the power limits given in the specifications.
- Do not use the product in moist environments and avoid splashes.
- Do not use the product in the immediate vicinity of heaters or other heat sources or in direct sunlight.
- Do not use the product in areas where the use of electronic devices is not permitted.
- Do not put the product near interference fields, metal frames, computers, TVs, etc. Electronic devices and window frames can negatively affect the product's functionality.
- Do not drop the product and do not expose it to any major shocks.
- Do not open the device or continue to operate it if it becomes damaged.
- Do not attempt to service or repair the product yourself. Leave any and all service work to qualified experts.
- Keep the packaging material out of the reach of children due to the risk of suffocation.
- Dispose of packaging material immediately according to locally applicable regulations.
- Do not modify the product in any way. Doing so voids the warranty.
- Use the product for its intended purpose only.
- Keep this product, as all electrical products, out of the reach of children!
- Use the item only in moderate climatic conditions.

Warning – Batteries

- When inserting batteries, note the correct polarity (+ and - markings) and insert the batteries accordingly. Failure to do so could result in the batteries leaking or exploding.
- Only use batteries that match the specified type. Keep the instructions for the correct choice of batteries included with the operating instructions of devices safe for future reference.
- Before you insert the batteries, clean the battery contacts and the polarity contacts.
- Do not allow children to change batteries without supervision.
- Replace all the batteries in a set at the same time.
- Do not mix old and new batteries, or batteries of different types or from different manufacturers.
- Remove the batteries from products that are not being used for an extended period (unless these are being kept ready for an emergency).
- Do not short-circuit batteries.
- Do not charge batteries.
- Do not burn batteries or heat them up.
- Never open, damage or swallow batteries or allow them to enter the environment. They can contain toxic, environmentally harmful heavy metals.
- Remove spent batteries from the product and dispose of them without delay.
- Avoid storing, charging and using in extreme temperatures and at extremely low atmospheric pressures (such as at high altitudes).
- Ensure that batteries with damaged housings do not come into contact with water.
- Keep batteries out of the reach of children.

- Getting started**
- Unscrew the screws on the battery compartment (2) on the back of the measuring station and open it.
- Move the CH slide switch (4) to the left or right to select the channel on which the measuring station transmits.
- Insert two AAA batteries with the correct polarity.
- Then close the battery compartment cover.

Replacing the batteries

- Open the battery compartment (2), remove and properly dispose of the dead batteries and insert two new AAA batteries with the correct polarity. Then close the battery compartment cover.

5. Operation

5.1. Connection to the measuring station

- To connect the base station and the measuring station, place the two devices as close together as possible.
- After you insert the batteries, the base station automatically searches for a connection to the measuring station and performs initial setup. If the device does not connect automatically, the manual search program on the base station must be started.

Note

- Before use, make sure that you insert the batteries in the measuring station first and then in the base station.

Note

- Initial setup takes approximately 3 minutes.
- During the connection attempt, the radio symbol and the LED indicator (1) on the measuring station will flash.
- Do not press any buttons during setup. Otherwise, values may not be transmitted correctly and there is a risk of value errors and inaccuracies.
- The setup process is completed when the indoor and outdoor measurement data is displayed on the base station.
- The measured value is automatically updated by the base device about every 57 seconds.

5.2. Selecting the channel/Other measuring stations

Note

- Ensure that the base station and measuring station are set to the same channel. Suitable base stations can be found at www.hama.com
- The transmission channel on the supplied measuring station can be changed/set (**CH1, CH2, CH3**).
- The measuring station is suitable for the following base stations: 185861, 186301, 186306, 186307, 186308, 186353, 186355, 186369, 186417, 186418

6. Care and Maintenance

- Only clean this product with a slightly damp, lint-free cloth and do not use aggressive cleaning agents.
- Make sure that water does not get into the product.

7. Warranty Disclaimer

Hama GmbH & Co KG assumes no liability and provides no warranty for damage resulting from improper installation/mounting, improper use of the product or from failure to observe the operating instructions and/or safety notes.

8. Technical Data

Measuring station	
Power supply	1,5 V 2 x AAA batteries
Measuring range Thermometer Hygrometer Barometer	-20°C – +60°C/-4°F – 140°F 20% – 95%
Measurement increments Temperature Humidity	0,1°C / 0,2°F 1%
Frequency	433 MHz
Radio-frequency	0.13 µW
Range	≤ 30 m

9. Declaration of Conformity

Hereby, Hama GmbH & Co KG declares that the radio equipment type [00186345] is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: www.hama.com ->00186345 ->Downloads.

Maximum radio-frequency power transmitted	0,015 mW
-------------------------------------------	----------

D Bedienungsanleitung

Bedienungselemente und Anzeigen
A Messstation

- LED-Anzeige
- Batteriefach
- CHANNEL**-Schiebeschalter = Kanalauswahl
- Aussparung für Wandmontage
- LCD Display

1. Erklärung von Warnsymbolen und Hinweisen

Warning
Wird verwendet, um Sicherheitshinweise zu kennzeichnen oder um Aufmerksamkeit auf besondere Gefahren und Risiken zu lenken.

Hinweis
Wird verwendet, um zusätzlich Informationen oder wichtige Hinweise zu kennzeichnen.

2. Packungsinhalt

- Außensensor TS34A
- diese Bedienungsanleitung

3. Sicherheitshinweise

- Das Produkt ist für den privaten, nicht-gewerblichen Haushaltsgebrauch vorgesehen.
- Betreiben Sie das Produkt nicht außerhalb seiner in den technischen Daten angegebenen Leistungsgrenzen.
- Verwenden Sie das Produkt nicht in einer feuchten Umgebung und vermeiden Sie Spritzwasser.
- Betreiben Sie das Produkt nicht in unmittelbarer Nähe der Heizung, anderer Hitzequellen oder in direkter Sonneneinstrahlung.
- Benutzen Sie das Produkt nicht in Bereichen, in denen elektronische Produkte nicht erlaubt sind.
- Positionieren Sie das Produkt nicht in der Nähe von Störfeldern, Metallrahmen, Computern und Fernsehern etc. Elektronische Geräte sowie Fensterahmen beeinträchtigen die Funktion des Produktes negativ.
- Öffnen Sie das Produkt nicht und betreiben Sie es bei Beschädigungen nicht weiter.
- Versuchen Sie nicht, das Produkt selbst zu warten oder zu reparieren. Überlassen Sie jegliche Wartungsarbeit dem zuständigen Fachpersonal.
- Halten Sie Kinder unbedingt von dem Verpackungsmaterial fern, es besteht Erstickungsgefahr.
- Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial sofort gemäß den örtlich gültigen Entsorgungsvorschriften.
- Nehmen Sie keine Veränderungen am Produkt vor. Dadurch verlieren sie jegliche Gewährleistungsansprüche.
- Verwenden Sie das Produkt ausschließlich für den dazu vorgesehenen Zweck.
- Dieses Produkt gehört, wie alle elektrischen Produkte, nicht in Kinderhände!
- Verwenden Sie den Artikel nur unter moderaten klimatischen Bedingungen.

Warnung – Batterien

- Beachten Sie unbedingt die korrekte Polarität (Beschriftung + und -) der Batterien und legen Sie diese entsprechend ein. Bei Nichtbeachtung besteht die Gefahr des Auslaufens oder einer Explosion der Batterien.
- Verwenden Sie ausschließlich Batterien, die dem angegebenen Typ entsprechen. Heben Sie Hinweise für die richtige Batteriewahl, die in der Bedienungsanleitung von Geräten stehen, zum späteren Nachschlagen auf.
- Reinigen Sie vor dem Einlegen der Batterien die Batteriekontakte und die Gegenkontakte.
- Gestatten Sie Kindern nicht ohne Aufsicht das Wechseln von Batterien.
- Wechseln Sie alle Batterien eines Satzes gleichzeitig.
- Mischen Sie alte und neue Batterien nicht, sowie Batterien unterschiedlichen Typs oder Herstellers.
- Entfernen Sie Batterien aus Produkten, die längere Zeit nicht benutzt werden (außer diese werden für einen Notfall bereit gehalten).
- Schließen Sie die Batterien nicht kurz.
- Batterien nie öffnen, beschädigen, verschlucken oder in die Umwelt gelangen lassen. Sie können giftige und umweltschädliche Schwermetalle enthalten.
- Entfernen und entsorgen Sie verbrauchte Batterien unverzüglich aus dem Produkt.
- Vermeiden Sie Lagerung, Laden und Benutzung bei extremen Temperaturen und extrem niedrigem Luftdruck (wie z.B. in großen Höhen).
- Achten Sie darauf, dass Batterien mit beschädigtem Gehäuse nicht mit Wasser in Berührung kommen.
- Bewahren Sie Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

4. Inbetriebnahme

- Lösen Sie die Schrauben des Batteriefachs (2) auf der Rückseite der Messstation und öffnen Sie es.
- Schieben Sie den CH-Schiebeschalter (4) nach links oder rechts, um den Kanal, auf dem die Messstation sendet, auszuwählen.
- Legen Sie zwei AAA Batterien polrichtig ein.
- Schließen Sie die Batteriefachabdeckung anschließend.

Batterien wechseln

- Öffnen Sie das Batteriefach (2), entnehmen und entsorgen Sie die verbrauchten Batterien und legen Sie zwei neue AAA Batterien polrichtig ein. Schließen Sie die Batteriefachabdeckung anschließend.

Hinweis
Beachten Sie, dass Sie bei der Inbetriebnahme immer zuerst die Batterien in die Messstation, und dann in die Basisstation einlegen.

5. Betrieb

5.1. Verbindung zur Messstation

- Um die Basisstation und die Messstation miteinander zu verbinden stellen Sie beide Geräte so nah wie möglich aneinander.
- Nach dem Einlegen der Batterien sucht die Basisstation automatisch nach einer Verbindung zur Messstation und führt die Ersteinrichtung durch.
- Verbindet das Gerät nicht automatisch, muss der manuelle Suchvorgang auf der Basisstation gestartet werden.

Hinweis

- Die Ersteinrichtung dauert ca. 3 Minuten.
- Während dem Verbindungsversuch blinkt das Funksymbol und die LED-Anzeige (1) an der Messstation.
- Vermeiden Sie in dieser Zeit jegliche Betätigung der Tasten! Andernfalls können Fehler und Ungenauigkeiten bei den Werten und deren Übertragung entstehen.
- Der Vorgang ist beendet, sobald die Messdaten für Innen- und Außenbereich auf der Basisstation angezeigt werden.
- Der Messwert wird vom Basisgerät etwa alle 57 Sekunden automatisch aktualisiert.

5.2. Kanalauswahl/Weitere Messstationen

Hinweis

- Achten Sie hierbei auf die identische Kanaleinstellung an Basis- und jeweiliger Messstation. Passende Basisstationen finden Sie unter www.hama.com
- Der Senderkanal der mitgelieferten Messstation lässt sich verändern/ einstellen (**CH1, CH2, CH3**).
- Die Messstation ist für folgende Basisstationen geeignet: 185861, 186301, 186306, 186307, 186308, 186353, 186355, 186369, 186417, 186418

6. Wartung und Pflege

- Reinigen Sie dieses Produkt nur mit einem fusselfreien, leicht feuchten Tuch und verwenden Sie keine aggressiven Reiniger.
- Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Produkt eindringt.

7. Haftungsausschluss

Die Hama GmbH & Co KG übernimmt keinerlei Haftung oder Gewährleistung für Schäden, die aus unsachgemäßer Installation, Montage und unsachgemäßem Gebrauch des Produktes oder einer Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und/oder der Sicherheitshinweise resultieren.

8. Technische Daten

Messtation	
Stromversorgung	1,5 V 2 x AAA Batterie
Messbereich Thermometer Hygrometer Barometer	-20°C – +60°C/-4°F – 140°F 20% – 95%
Messschritte Temperatur Luftfeuchtigkeit	0,1°C / 0,2°F 1%
Frequenz	433 MHz
Sendeleistung	0,13 µW
Reichweite	≤ 30 m

9. Konformitätserklärung

Hiernit erklärt die Hama GmbH & Co KG, dass der Funkanlagentyp [00186345] der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: www.hama.com ->00186345 ->Downloads.

Abgestrahlte maximal Sendeleistung	0,015 mW
------------------------------------	----------

F Mode d'emploi

Éléments de commande et d'affichage
A Station de mesure

- Affichage LED
- Compartment à piles
- Sélecteur **CHANNEL** = sélection du canal
- Fente pour installation murale
- Écran LCD

1. Explication des symboles d'avertissement et des remarques

Avertissement
Ce symbole est utilisé pour indiquer des consignes de sécurité ou pour attirer votre attention sur des dangers et risques particuliers.

Remarque
Ce symbole est utilisé pour indiquer des informations supplémentaires ou des remarques importantes.

2. Contenu de l'emballage

- Capteur extérieur TS34A
- Mode d'emploi

3. Consignes de sécurité

- Ce produit est destiné à une installation domestique non commerciale.
- N'utilisez pas le produit en dehors des limites de puissance indiquées dans les caractéristiques techniques.
- N'utilisez pas le produit dans un environnement humide et évitez toute projection d'eau.
- Évitez d'utiliser le produit à proximité immédiate d'un chauffage, d'autres sources de chaleur ou exposé aux rayons directs du soleil.
- N'utilisez pas le produit dans les zones dans lesquelles l'utilisation d'appareils électroniques est interdite.
- Ne placez pas le produit à proximité de champs parasites, de cadres métalliques, d'ordinateurs, de téléviseurs, etc. Les appareils électroniques ainsi que les cadres de fenêtre ont une influence négative sur le fonctionnement du produit.
- Protégez le produit des secousses violentes et évitez tout choc ou toute chute.
- Ne tentez pas d'ouvrir le produit en cas de détérioration et cessez de l'utiliser.
- Ne tentez pas de réparer l'appareil vous-même ni d'effectuer des travaux d'entretien. Déléguez tous travaux d'entretien à des techniciens qualifiés.
- Tenez les emballages d'appareils hors de portée des enfants, risque d'étouffement.
- Recyclez les matériaux d'emballage conformément aux prescriptions locales en vigueur.
- N'apportez aucune modification à l'appareil. Des modifications vous feraient perdre vos droits de garantie.
- Utilisez le produit exclusivement conformément à sa destination.
- Cet appareil, comme tout appareil électrique, doit être gardé hors de portée des enfants!
- Utilisez l'article uniquement dans des conditions climatiques modérées.

Avertissement – concernant les piles

- Respectez impérativement la polarité de la pile (indications + et -) lors de son insertion dans le boîtier. Risques d'écoulement et d'explosion des piles si tel n'est pas le cas.
- Utilisez exclusivement des piles du type indiqué. Conservez les instructions relatives au choix des piles qui figurent dans le mode d'emploi des appareils pour pouvoir vous y référer ultérieurement.
- Avant d'insérer les piles, nettoyez-en les contacts, ainsi que les contacts d'accouplement.
- N'autorisez pas des enfants à remplacer les piles d'un appareil sans surveillance.
- Remplacez toutes les piles usagées simultanément.
- N'utilisez pas simultanément des piles usagées et des piles neuves ou des piles de différents types.
- Retirez les piles des produits que vous ne comptez pas utiliser pendant un certain temps (à l'exception de ceux qui peuvent être utilisés en cas d'urgence).
- Ne court-circuitez pas les piles.
- Ne tentez pas de recharger les piles.
- Ne jetez pas de piles au feu et ne les faites pas chauffer.
- Ne tentez pas d'ouvrir les piles, faites attention à ne pas les endommager, les jeter dans l'environnement et à ce que des jeunes enfants ne les avalent pas. Les piles sont susceptibles de contenir des métaux lourds toxiques et nocifs pour l'environnement.
- Retirez les piles usagées immédiatement du produit et mettez-les au rebut immédiatement.
- Évitez le stockage, le chargement et l'utilisation du produit à des températures extrêmes et à des pressions atmosphériques extrêmement basses (comme en haute altitude par exemple).
- Veillez à ce que les piles dont le boîtier est endommagé n'entrent pas en contact avec de l'eau.
- Conservez les piles hors de portée des enfants.

2. Contenu del paquete

- Sensor exterior TS34A
- Estas instrucciones de manejo

3. Instrucciones de seguridad

- El producto es para el uso doméstico privado, no comercial.
- No opere el producto fuera de los límites de potencia indicados en los datos técnicos.
- No utilice el producto en entornos húmedos y evite el contacto con las salpicaduras de agua.
- No opere el producto en las inmediaciones de la calefacción, de otras fuentes de calor o bajo la radiación directa del sol.
- No utilice el producto en áreas donde no se permitan aparatos electrónicos.
- No posicione el producto en las proximidades de campos de interferencia, marcos de metal, ordenadores, televisores, etc. Los dispositivos electrónicos y los marcos de las ventanas afectan negativamente al funcionamiento del producto.
- No deje caer el producto ni lo someta a sacudidas fuertes.
- No abra el producto y no lo siga operando de presentar deterioros.
- No intente mantener o reparar el aparato por cuenta propia. Encomiende cualquier trabajo de mantenimiento al personal especializado competente.
- Mantenga el material de embalaje fuera del alcance de los niños, existe peligro de asfixia.
- Deseché el material de embalaje en conformidad con las disposiciones locales sobre el desecho vigentes.
- No realice cambios en el aparato. Esto conllevaría la pérdida de todos los derechos de la garantía.

4. Mise en service

- Desserrez les vis du compartiment à piles (2) situé au dos de la station de mesure et ouvrez le compartiment.
- Poussez le sélecteur CH (4) vers la gauche ou vers la droite pour sélectionner le canal d'émission de la station de mesure.
- Insérez deux piles LR03/AAA en respectant les indications de polarité.

Replacement des piles

- Ouvrez le compartiment à piles (2), retirez et éliminez les piles déchargées, puis insérez deux nouvelles piles LR6/AAA en respectant les indications de polarité. Référez le couvercle du compartiment à piles.

Remarque

Lors de la première mise en service, veuillez premièrement insérer les piles dans la station de mesure, puis dans la station de base.

5. Fonctionnement

5.1. Connexion vers la station de mesure

- Pour connecter la station de base à la station de mesure, placez les deux appareils aussi proches l'un de l'autre que possible.
- La station de base recherche automatiquement une connexion à la station de mesure et effectue la première configuration après avoir inséré les piles.
- Lancez une recherche manuelle en cas d'échec de la connexion automatique.

Remarque

- La première configuration dure environ 3 minutes.
- Le symbole radio et l'affichage LED (1) de la station de mesure clignotent pendant la tentative de connexion.
- N'appuyez sur aucune touche pendant cette phase : des erreurs, des mesures inexactes ou une mauvaise transmission pourraient en résulter.
- La configuration est terminée dès que les valeurs mesurées pour la zone intérieure et pour la zone extérieure apparaissent à l'écran de la station de base.
- La station de base met automatiquement les valeurs à jour, toutes les 57 secondes environ.

5.2. Sélection du canal / autres stations de mesure

Remarque

- Lors de l'installation de stations supplémentaires, veuillez utiliser les mêmes réglages de canal entre la station de base et les stations de mesure supplémentaires. Vous trouverez des stations de base adaptées sur www.hama.com
- Il est possible de modifier / de régler le canal d'émission de la station de mesure livrée (**CH1, CH2, CH3**).
- La station de mesure est compatible avec les stations de base suivantes : 185861, 186301, 186306, 186307, 186308, 186353, 186355, 186369, 186417, 186418

6. Soins et entretien

- Nettoyez la balance uniquement à l'aide d'un chiffon non fibreux légèrement humide ; évitez tout détergent agressif.
- Veillez à ce qu'aucun liquide ne pénètre dans le produit.

7. Exclusion de garantie

La société Hama GmbH & Co KG décline toute responsabilité en cas de dommages provoqués par une installation, un montage ou une utilisation non conformes du produit ou encore provoqués par un non respect des consignes du mode d'emploi et/ou des consignes de sécurité.

8. Caractéristiques techniques

Station de mesure	
Alimentation en électricité	1,5 V 2 x AAA Batterie
Plage de mesure Thermomètre Hygromètre Baromètre	-20°C – +60°C/-4°F – 140°F 20% – 95%
Incréments de mesure Température Humidité de l'air	0,1°C / 0,2°F 1%
Fréquence	433 MHz
Radiofréquence	0,13 µW
Portée	≤ 30 m

9. Déclaration de conformité

Le soussigné, Hama GmbH & Co KG, déclare que l'équipement radioélectrique du type [00186345] est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: www.hama.com ->00186345 ->Downloads.

Puissance de radiofréquence maximale	0,015 mW
--------------------------------------	----------

E Instrucciones de uso

Elementos de manejo e indicadores
A Estación de medición

- Indicador LED
- Compartimento para pilas
- Interruptor corredizo **CHANNEL** = selección de canal
- Abertura para el montaje en pared
- Pantalla LCD

1. Explicación de los símbolos de aviso y de las indicaciones

Aviso
Se utiliza para caracterizar las indicaciones de seguridad o para llamar la atención sobre peligros y riesgos especiales.

Nota
Se utiliza para caracterizar informaciones adicionales o indicaciones importantes.

2. Contenido del paquete

- Sensor exterior TS34A
- Estas instrucciones de manejo

3. Instrucciones de seguridad

- El producto es para el uso doméstico privado, no comercial.
- No opere el producto fuera de los límites de potencia indicados en los datos técnicos.
- No utilice el producto en entornos húmedos y evite el contacto con las salpicaduras de agua.
- No opere el producto en las inmediaciones de la calefacción, de otras fuentes de calor o bajo la radiación directa del sol.
- No utilice el producto en áreas donde no se permitan aparatos electrónicos.
- No posicione el producto en las proximidades de campos de interferencia, marcos de metal, ordenadores, televisores, etc. Los dispositivos electrónicos y los marcos de las ventanas afectan negativamente al funcionamiento del producto.
- No deje caer el producto ni lo someta a sacudidas fuertes.
- No abra el producto y no lo siga operando de presentar deterioros.
- No intente mantener o reparar el aparato por cuenta propia. Encomiende cualquier trabajo de mantenimiento al personal especializado competente.
- Mantenga el material de embalaje fuera del alcance de los niños, existe peligro de asfixia.
- Deseché el material de embalaje en conformidad con las disposiciones locales sobre el desecho vigentes.</

5. Gebruik

5.1. Voorinstelling

- Om het meetstation en de buitensensor met elkaar te verbinden plaats u beide toestellen zo dicht mogelijk bij elkaar.
- Na het plaatsen van de batterijen zoekt het basisstation automatisch naar een verbinding met het meetstation en voert de eerste configuratie uit.
- Indien het toestel niet automatisch de verbinding tot stand brengt, dan moet het handmatig zoeken op het basisstation worden gestart.

Aanwijzing
<ul style="list-style-type: none">De eerste configuratie duurt ca. 3 minuten. Tijdens de poging om een verbinding tot stand te brengen, knippert het zendsymbool Meestation (1). Gebruik gedurende deze tijd de toetsen niet! Anders kunnen er fouten en onnauwkeurigheden bij de waarden en de overdracht ervan optreden. Deze procedure is voltooid zodra de meetwaarden voor binnen en buiten op het basisstation worden weergegeven. De meetwaarde wordt ongeveer elke 57 seconden automatisch door het basisoestel geactualiseerd.

5.2. Kanaalselectie/ meerdere meetstations

Aanwijzing
<ul style="list-style-type: none">Let er hierbij op dat de kanaalinstelling op de basis- en het betreffende meetstation dezelfde is. Geschikte meetstations vindt u onder www.hama.com Het zenderkanaal van het meegeleverde meetstation kan worden gewijzigd/ ingesteld (CH1, CH2, CH3). Het meetstation is geschikt voor de volgende basisstations: 185861, 186301, 186306, 186307, 186308, 186353, 186355, 186369, 186417, 186418

6. Onderhoud en verzorging

- Reinig dit product uitsluitend met een pluisvrije, licht vochtige doek en maak geen gebruik van agressieve reinigingsmiddelen.
- Let erop dat er geen water in het product binnendringt.

7. Uitsluiting van garantie en aansprakelijkheid

Hama GmbH & Co KG aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid of garantieclaims voor schade of gevolgschade, welke door ondeskundige installatie, montage en ondeskundig gebruik van het product ontstaan of het resultaat zijn van het niet in acht nemen van de bedieningsinstructies en/of veiligheidsinstructies.

8. Technische specificaties

Meetstation	
Spanningsvoorziening	1,5 V <p>2 x AAA Batterie</p>
Meetbereik <p>Thermometer <p>Hygrometer <p>Barometer</p></p></p>	-20°C – +60°C/ -4°F – 140°F <p>20% – 95%</p>
Meestappen <p>Temperatuur <p>luchtvochtigheid</p></p>	0,1°C / 0,2°F <p>1%</p>
Frequentie	433 MHz
Radiofrequent vermogen	0,13 mW
Bereik	≤ 30 m

9. Conformiteitsverklaring

Hierbij verklaar ik, Hama GmbH & Co KG, dat het type radioapparaat [00186345] conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: www.hama.com ->00186345 ->Downloads.

Maximaal radiofrequent vermogen	0,015 mW
---------------------------------	----------

Istruzioni per l'uso

Elementi di comando e indicazioni
A Stazione di misurazione
26. LED indicatore
27. Vano batterie
28. Leva **CHANNEL** = Selezione canale
29. Foro per montaggio a parete
30. Display LCD

1. Spiegazione dei simboli di avvertimento e delle indicazioni

Attenzione
Viene utilizzato per contrassegnare le indicazioni di sicurezza oppure per rivolgere l'attenzione verso particolari rischi e pericoli.

Avvertenza
Viene utilizzato per contrassegnare informazioni supplementari o indicazioni importanti.

2. Contenuto della confezione

- Sensore esterno TS34A
- Queste istruzioni per l'uso

3. Indicazioni di sicurezza

- Il prodotto è concepito per l'uso domestico privato, non commerciale.
- Non mettere in esercizio il prodotto al di fuori dei suoi limiti di rendimento indicati nei dati tecnici.
- Non usare il prodotto in ambienti umidi ed evitare il contatto con gli spruzzi.
- Evitare di mettere in esercizio il prodotto in prossimità di riscaldamento, altre fonti di calore o la luce diretta del sole.
- Non utilizzare il prodotto in zone in cui non sono ammesse le apparecchiature elettroniche.
- Non posizionare il prodotto nelle vicinanze di campi di disturbo, telai metallici, computer, televisori ecc. Gli apparecchi elettronici e gli infissi delle finestre compromettono il funzionamento del prodotto.
- Non fare cadere il prodotto e non sottoporlo a forti scossoni!
- Non aprire il prodotto e non utilizzarlo più se danneggiato.
- Non tentare di aggiustare o riparare l'apparecchio da soli. Fare eseguire qualsiasi lavoro di riparazione al personale specializzato competente.
- Tenere l'imballo fuori dalla portata dei bambini, pericolo di soffocamento
- Smaltire immediatamente il materiale d'imballaggio attenendosi alle prescrizioni locali vigenti.
- Non apportare modifiche all'apparecchio per evitare di perdere i diritti di garanzia.
- Utilizzare il prodotto esclusivamente per lo scopo previsto.

- Tenere questo apparecchio, come tutte le apparecchiature elettriche, fuori dalla portata dei bambini!
- Utilizzare l'articolo solo nelle condizioni climatiche moderate.

Attenzione – Batterie
<ul style="list-style-type: none">Inserire le batterie attendendosi sempre alla polarità indicata (etichetta + e -). La mancata osservanza della polarità corretta può causare perdite o l'esplosione delle batterie. Utilizzare soltanto batterie del tipo indicato. Per consultazioni future, conservare le istruzioni sulla scelta delle batterie appropriate descritte nelle istruzioni d'uso dei dispositivi. Prima di inserire le batterie pulire i contatti delle medesime e i contro contatti. Non consentire ai bambini di sostituire le batterie, se non sotto la sorveglianza di una persona adulta. Sostituire tutte le batterie di un set contemporaneamente. Non consentire ai bambini di smontare le batterie e nuove, montate di marche e tipi diversi. Rimuovere le batterie dai prodotti se non utilizzati per periodi prolungati (a meno che non debbano essere disponibili per casi di emergenza). Non cortocircuare le batterie. Non ricaricare batterie non ricaricabili. Non gettare le batterie nel fuoco e non riscaldarle. Non aprire, danneggiare, ingerire o disperdere le batterie nell'ambiente per nessuna ragione. Esse possono contenere metalli pesanti velenosi e nocivi per l'ambiente. Togliere subito le batterie esaurite dal prodotto e provvedere al loro smaltimento conforme. Evitare la custodia, la ricarica e l'uso del prodotto a temperature estreme e a pressioni atmosferiche estremamente basse (ad esempio ad alte quote). Evitare attentamente che le batterie con involucro danneggiato vengano a contatto con acqua. Custodire le batterie fuori dalla portata dei bambini.

4. Messa in esercizio

- SVitare le vite del vano batterie (2) sul retro della stazione di misura e aprirlo.
- Spingere l'interruttore a cursore CH (4) a sinistra o a destra per scegliere il canale su cui trasmette la stazione di misurazione.
- Inserire due batterie AAA con la polarità corretta.
- Quindi chiudere il coperchio del vano batterie.

Sostituzione delle batterie

- Aprire il vano batterie (2), rimuovere e smaltire le batterie usate e inserire due batterie AAA nuove con la polarità corretta. Quindi chiudere il coperchio del vano batterie.

Nota
Per mettere in funzione l'apparecchio, inserire sempre prima le batterie nella stazione di misura, quindi nella stazione base.

5. Funzionamento

5.1. Connessione alla stazione di misurazione

- Per connettere tra di loro la stazione di misurazione e il sensore esterno, mettere i due apparecchi il più vicino possibile.
- Dopo avere inserito le batterie, la stazione base ricerca automaticamente la connessione alla stazione di misurazione.
- Non effettuare la connessione automatica, ma avviare il processo di ricerca manuale sulla stazione base.

Nota
<ul style="list-style-type: none">La prima configurazione dura ca. 3 minuti. Durante il tentativo di connessione, il simbolo della radio e l'indicatore LED della stazione di misurazione (1) lampeggiano. Evitare di premere qualsiasi tasto in questo lasso di tempo! Diversamente si possono manifestare errori e imprecisioni dei valori e della loro trasmissione. La procedura è conclusa non appena sulla stazione base vengono visualizzati i dati di misurazione per l'interno e l'esterno. I valori misurati vengono aggiornati automaticamente dall'apparecchio base circa ogni 57 secondi.

Maximaal radiofrequent vermogen	0,015 mW
---------------------------------	----------

Maximaal radiofrequent vermogen	0,015 mW
---------------------------------	----------

5.2. Scelta del canale / altre stazioni di misurazione

Avvertenza
<ul style="list-style-type: none">Attenzione: è necessario impostare lo stesso canale per la stazione base e la stazione di misurazione corrispondente. Le stazioni di misurazione idonee sono disponibili sul sito www.hama.com Il canale emittente della stazione di misurazione in dotazione non può essere modificato/impostato (CH1, CH2, CH3). La stazione di misurazione è compatibile con le seguenti stazioni di base: 185861, 186301, 186306, 186307, 186308, 186353, 186355, 186369, 186417, 186418

6. Cura e manutenzione

- Pulire il prodotto unicamente con un panno che non lascia pelucchi e appena inumidito e non ricorrere a detergenti aggressivi.
- Fare attenzione a non fare penetrare acqua nel prodotto.

7. Esclusione di garanzia

Hama GmbH & Co KG non si assume alcuna responsabilità per i danni derivati dal montaggio o l'utilizzo scorretto del prodotto, nonché dalla mancata osservanza delle istruzioni per l'uso e/o delle indicazioni di sicurezza.

8. Dati tecnici

Stazione di misurazione	
Alimentazione elettrica	1,5 V <p>2 x AAA Batterie</p>
Campo di misurazione <p>Termometro <p>Igrometro <p>Barometro</p></p></p>	-20°C – +60°C/ -4°F – 140°F <p>20% – 95%</p>
Passi di misurazione <p>Temperatura <p>Umidità dell'aria</p></p>	0,1°C / 0,2°F <p>1%</p>
Frequenza	433 MHz
Radiofrequenza trasmessa	0,13 µW
Portata	≤ 30 m

9. Dichiarazione di conformità
Il fabbricante, Hama GmbH & Co KG, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio [00186345] è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: www.hama.com ->00186345 ->Downloads.

Massima potenza a radiofrequenza trasmessa	0,015 mW
--------------------------------------------	----------

PL Instrukcja obsługi

Elementy obsługi i sygnalizacji
A Stacja pomiarowa
31. Dioda LED
32. Schowek na baterie
33. Suwak **CHANNEL** = wybór kanału
34. Otwór do mocowania na ścianie
35. Ekran LCD

1. objaśnienie symboli ostrzegawczych i wskaźków

Ostrzeżenie
Używane w celu zwrócenia uwagi na szczególnie niebezpieczeństwo lub ryzyko.

Wskaźniki
Używane w celu zwrócenia uwagi na szczególnie przydatne informacje.

2. Zawartość opakowania

- czujnik zewnętrzny TS34A
- niniejsza instrukcja obsługi

3. Wskaźniki bezpieczeństwa

- Produkt jest przeznaczony do prywatnego, niekomercyjnego użytku domowego.
- Nie stosować produktu poza zakresem mocy podanym w danych technicznych.
- Nie stosować produktu w wilgotnym otoczeniu i chronić go przed bryzgiami wody.
- Nie używać produktu w bezpośredniej bliskości ogrzewania, innych źródeł ciepła ani nie wystawiać go na bezpośrednie promieniowanie słoneczne.
- Nie używać produktu w miejscach, gdzie nie jest dozwolone stosowanie urządzeń elektronicznych.
- Nie ustawiać produktu w pobliżu miejsc wywołujących zakłócenia, metalowych ram, komputerów, telewizorów itp. Urządzenia elektroniczne i futryny okienne wpływają negatywnie na działanie produktu.
- Chronić produkt przed upadkiem i silnymi wstrząsami.
- Nie otwierać produktu i nie używać go, gdy jest uszkodzony.
- Nie próbować naprawiać samodzielnie urządzenia. Prace serwisowe zlecać wykwalifikowanemu personelowi łachowemu.

- Materiały opakowaniowe trzymać koniecznie z dala od dzieci, istnieję niebezpieczeństwo uduszenia.
- Materiały opakowaniowe należy natychmiast poddać utylizacji zgodnie z obowiązującymi przepisami miejscowymi.
- Dopo avere inserito le batterie, la stazione base ricerca automaticamente la connessione alla stazione di misurazione.
- Non effettuare la connessione automatica, ma avviare il processo di ricerca manuale sulla stazione base.

Nota
Per mettere in funzione l'apparecchio, inserire sempre prima le batterie nella stazione di misura, quindi nella stazione base.

5.1. Connessione alla stazione di misurazione

- Per connettere tra di loro la stazione di misurazione e il sensore esterno, mettere i due apparecchi il più vicino possibile.
- Dopo avere inserito le batterie, la stazione base ricerca automaticamente la connessione alla stazione di misurazione.
- Non effettuare la connessione automatica, ma avviare il processo di ricerca manuale sulla stazione base.

Maximaal radiofrequent vermogen	0,015 mW
---------------------------------	----------

Maximaal radiofrequent vermogen	0,015 mW
---------------------------------	----------

Maximaal radiofrequent vermogen	0,015 mW
---------------------------------	----------

Maximaal radiofrequent vermogen	0,015 mW
---------------------------------	----------

Maximaal radiofrequent vermogen	0,015 mW
---------------------------------	----------

Maximaal radiofrequent vermogen	0,015 mW
---------------------------------	----------

Maximaal radiofrequent vermogen	0,015 mW
---------------------------------	----------

Maximaal radiofrequent vermogen	0,015 mW
---------------------------------	----------

Maximaal radiofrequent vermogen	0,015 mW
---------------------------------	----------

Maximaal radiofrequent vermogen	0,015 mW
---------------------------------	----------

Maximaal radiofrequent vermogen	0,015 mW
---------------------------------	----------

Maximaal radiofrequent vermogen	0,015 mW
---------------------------------	----------

Wymiana baterii

- Otworzyć schowek na baterie (2), wyjąć i zutylizować zużyte baterie i włożyć dwie nowe baterie typu AA zgodnie z oznaczeniem biegunów. Następnie zamknąć pokrywą schowka na baterie.

Wskaźniki
Przed uruchomieniem należy pamiętać, aby zawsze włożyć najpierw baterie do stacji pomiarowej, a następnie do stacji bazowej.

5.1. Połączenie ze stacją pomiarową

- Aby połączyć stację bazową ze stacją pomiarową, ustawić oba urządzenia jak najbliżej siebie.
- Po włożeniu baterii stacja bazowa automatycznie wyszukuje połączenie ze stacją pomiarową i przeprowadza pierwszą konfigurację.
- Jeżeli nie nastąpi automatyczne połączenie, na stacji bazowej należy uruchomić ręczne wyszukiwanie.

Wskaźkowa
<ul style="list-style-type: none">Pierwsza konfiguracja trwa ok. 3 minuty. Podczas próby nawiązania połączenia miga symbol sygnału radiowego i dioda LED (1) stacji pomiarowej. Nie naciskaj w tym czasie żadnych przycisków! W przeciwnym razie moga wystąpić niedokładności i błędy w wartościach i ich transmisji. Proces jest zakończony, gdy na stacji bazowej wyświetlane są zmierzone wartości i wewnątrz. Zmierzone wartości są automatycznie aktualizowane przez stację bazową co ok. 57 sekund.

5.2. Wybór kanału/ dodatkowe stacje pomiarowe

Wskaźkowa
<ul style="list-style-type: none">Należy przy tym zwrócić uwagę na identyczne ustawienie kanałów stacji bazowej i odpowiedniej stacji pomiarowej. Pasujące stacje pomiarowe można znaleźć na stronie internetowej www.hama.com Kanal nadawczy dostarczonej stacji pomiarowej można zmienić/ ustawić (CH1, CH2, CH3). Stacja pomiarowa nadaje się do następujących stacji bazowych: 185861, 186301, 186306, 186307, 186308, 186353, 186355, 186369, 186417, 186418

6. Czynszczenie

- Czyścić produkt tylko przy użyciu niestrzeplającej się, lekko zwilżonej szmatki i nie stosować agresywnych detergentów.
- Uważać, aby do wnętrza produktu nie wniknęła woda.

7. Wyłączenie odpowiedzialności

Hama GmbH & Co KG nie udziela gwarancji ani nie odpowiada za szkody wskutek niewłaściwej instalacji, montażu oraz nieprawidłowego stosowania produktu lub nieprzestrzegania instrukcji obsługi i/lub wskaźków bezpieczeństwa.

8. Dane techniczne

Stacja pomiarowa	
Zasilanie elektryczne	1,5 V <p>2 x AAA Batterie</p>
Zakres pomiarowy <p>Termometr <p>Higrometr <p>Barometr</p></p></p>	-20°C – +60°C/ -4°F – 140°F <p>20% – 95%</p>
Rozdzielczość pomiaru <p>Temperatura <p>Wilgotność powietrza</p></p>	0,1°C / 0,2°F <p>1%</p>
Częstotliwość	433 MHz
Transmisji	0,13 µW
Zasięg	≤ 30 m

9. Deklaracja zgodności

Hama GmbH & Co KG niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego [00186345] jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: www.hama.com ->00186345 ->Downloads.

Maksymalna moc transmisji	0,015 mW
---------------------------	----------

H Használati útmutató

Kezelőelemek és jelzőfények
A Mérőállomás
36. LED-jelző
37. Elemtáró
38. **CHANNEL** tolókapcsoló = csatoma kiválasztása
39. Horonyt felfelé szereléshez
40. LCD kijelző

1. Figyelmeztető szimbólumok és előírások ismertetése

Figyelmeztetés
Figyelmeztető jeleket használunk a biztonsági tényezők bemutatására, ill. felhívjuk a figyelmet a különleges veszélyekre és kockázatokra.

Hivatkozás
Az itt látható figyelmeztető jeleket használjuk fel, ha kiegészítő információkat közlünk vagy fontos tudnivalókat hívjuk fel a figyelmet.

2. A csomag tartalma

- Külső érzékelő TS34A
- a jelen kezelési útmutató

3. Biztonsági előírások

- A termék a magánháztartás, nem üzleti célú alkalmazásra készül.
- Ne üzemeltesse a terméket a műszaki adatokban megadott teljesítményhatárain túl.
- Ne használja a terméket párás környezetben, és kerülje az érintkezést fröccsenő vízzel.

A Hama GmbH & Co KG semmilyen felelősséget vagy szavatosságot nem vállal a termék szakszerűtlen telepítéséből, szereléséből és szakszerűtlen használatából, vagy a kezelési útmutató ésvagy a biztonsági előírások be nem tartásából eredő károkért.

8. Műszaki adatok

Mérőállomás	
Tápellátás	1,5 V <p>2 x AAA elem</p>
Mérési tartomány <p>Hőmérdő <p>Légnedvességmérő <p>Nyomásmérő</p></p></p>	-20°C – +60°C/ -4°F – 140°F <p>20% – 95%</p>
Mérési lépésközök <p>Hőmérséklet <p>Páratartalom</p></p>	0,1°C / 0,2°F <p>1%</p>
Frekvencia	433 MHz
jeleerősség	0,13 mW
Hatótávolság	≤ 30 m

Figyelmeztetés – Elemek

- Feltétlenül ügyeljen az elemek megfelelő polaritására (+ és - felírára), és ennek megfelelően tegye be őket. Ennek figyelmen kívül hagyása esetén az elem kifolyásának vagy felrobbanásának veszélye áll fenn.
- Kizárólag a megadott típusnak megfelelő elemeket használjon. Őrizzze meg az eszközök használati útmutatójában található információkat az elemek helyes kiválasztására vonatkozóan, hogy később is tájékozódhasson.
- Az elem behelyezése előtt tisztítsa meg az elemérintkezőket és az ellenérintkezőket.
- Ne engedje meg a gyermekeknek az elemcsért felügyelet nélkül.
- Egy készlet elemelt egyidejűleg cserélje ki.
- Ne használja együtt a használt és az új elemeket, illetve a különböző típusú vagy gyártótól származó elemeket.
- Távolítsa el az elemeket azokból a termékekből, amelyek hosszabb ideig nem használt (kivéve, ha ezeket véstchelyzet esetére kéznél tartja).
- Ne zárja rövidre az elemeket.
- Ne töltsé fel az elemeket.
- Az elemeket ne dobja tűzbe és ne melegítse fel.
- Soha ne nyissa fel, ne rongálja meg vagy nyújtle az elemeket, és ne engedje, hogy a környezethe jussanak. Mérgező és környezetkárosító nehézfémeket tartalmazhatnak.
- Haladéktalanul vegye ki a lemerült elemeket a termékből, majd selejtezze le őket.
- A termékem ne tárolja, ne töltsé és ne használja szélsőséges hőmérsékleteken, ill. szélsőségesen alacsony légnemzősön (pl. jelentős tengerszint feletti magasságban).
- Ügyeljen arra, hogy a sérült burkolatú elemek ne érintkezzenek vízzel.
- Az elemeket társas távol a gyerkemektől.

- 4. Űzembe helyezés**
 - Lazítsa meg az elemtartó (2) csavarjait a mérőállomás hátoldalán, és nyissa ki.
 - Tolja a CH-tolópkapcsolót (4) balra vagy jobbra, hogy a mérőállomás által küldött csatornát kiválassza.
 - Heleyezzen be két AAA elemet a megfelelő polaritással.

- Ezután zárja be az elemtartó fedelét.

Az elemek cseréjét

- Ügyeljen arra, hogy a sérült (2), vegye ki és ártalmatlanítsa a használt elemeket, majd helyezzen be két új AAA elemet a megfelelő pólsíránnyal. Ezt követően zárja be az elemtartó fedelét.

Hivatkozás
Ügyeljen arra, hogy űzembe helyezéskor az elemeket először mindig a mérőállomás, és csak azután a bázisállomásra helyezze be.

5. Használat

5.1. Kapcsolódás a mérőállomással

- A mérőállomás és a kültéri érzékelő csatlakoztatásához a két eszközt egymáshoz a lehető legközelebb kell elhelyezni.
- Az elemek behelyezése után a bázisállomás automatikusan megkísérel kapcsolatot létesíteni a mérőállomással, és elvégzi a kezdeti beállításokat.
- Ha az eszköz nem csatlakozik automatikusan, el kell indítania a kézi keresést a bázisállomáson.

Hivatkozás
A kezdeti beállítás kb. 3 percet vesz igénybe.
A kapcsolódási kísérlet alatt a mérőállomás rádió szimbóluma (1) villog.
Ezen idő alatt kerülje a gombok bármínemű megmósnását!
Elenkező esetben az érinték, illetve azok átvitele hibás és pontatlan lehet.
A művelet akkor zárult le, ha a beltéri és a kültéri mérési adatok megjelennek a bázisállomáson.

5.2. Csatornakiválasztás / további mérőállomások

Hivatkozás
<ul style="list-style-type: none">Ügyeljen arra, hogy a bázisállomáson és a megfelelő mérőállomáson azonos csatorna legyen beállítva. Megfelelő mérőállomások a www.hama.com oldalon található A mellékelt mérőállomás adócsatornája módosítható/állítható (CH1, CH2, CH3). Ez a mérőállomás a következő bázisállomásokhoz alkalmas: 185861, 186301, 186306, 186307, 186308, 186353, 186355, 186369, 186417, 186418

6. Karbantartás és ápolás

- Ezt a terméket csak szőszentes, kissé benedvesített kendővel tisztítsa, és ne használjon agresszív tisztítószereket.
- Ügyeljen arra, hogy ne jusson be víz a termékbe.

7. Szavatosság kizárása

A Hama GmbH & Co KG semmilyen felelősséget vagy szavatosságot nem vállal a termék szakszerűtlen telepítéséből, szereléséből és szakszerűtlen használatából, vagy a kezelési útmutató ésvagy a biztonsági előírások be nem tartásából eredő károkért.

Mérőállomás	
Tápellátás	1,5 V <p>2 x AAA elem</p>
Mérési tartomány <p>Hőmérdő <p>Légnedvességmérő <p>Nyomásmérő</</p></p></p>	

Забележка
<ul style="list-style-type: none">Първоначалното установяване на връзка отнема около 3 минути. По време на установяването на връзка символът „Радио“ на измервателната станция (1) мига. Не натискайте никой от бутоните през това време! В противен случай могат да възникнат грешки и неточности в стойностите и тяхното предаване. Процесът е приключил, когато на основната станция се покажат данните от вътрешното и външното измерване. Измерената стойност се актуализира от основния уред автоматично приблизително на всеки 57 секунди.

5.2. Избор на канал/допълнителни измервателни станции

Забележка
<ul style="list-style-type: none">При това внимавайте да настроите един и същ канал за основната и съответната измервателна станция. Подходящи измервателни станции ще намерите на адрес www.hama.com. Излъчваният канал на доставената измервателна станция не може да се променя/настройва (CH1, CH2, CH3). Измервателната станция е подходяща за следните основни станции: 185861, 186301, 186306, 186307, 186308, 186353, 186355, 186369, 186417, 186418

- 6. Техническо обслужване и поддръжка**
- Почиствайте този продукт само с леко намолявена кърпа, която не пуска влакнини, и не използвайте агресивни почистващи препарати.
 - Внимавайте да не попада вода в продукта.

7. Изключване на гаранция
Хама ГмбХ & Ко. КГ не поема никаква отговорност или гаранция за повреди в резултат на неправилна инсталация, монтаж и неправилна употреба на продукта или неспазване на упътването за обслужване и/или инструкциите за безопасност.

Измервателна станция	
<p>Електрохранване</p>	<p>1,5 V 2 батерии AAA</p>
<p>Диапазон Термометър Хигрометър Барометър</p>	<p>-20°C – +60°C/ -4°F – 140°F 20% – 95%</p>
<p>Съпки на измерване Температура Влажност на въздуха</p>	<p>0,1°C / 0,2°F 1%</p>
<p>Честота</p>	<p>433 MHz</p>
<p>Излъчена мощност</p>	<p>0,13 mW</p>
<p>Обхват</p>	<p>≤ 30 m</p>

9. Декларация за съответствие
CE Състоещото Hama GmbH & Co KG декларира, че типът радиосистема [00186345] съответства на основните изисквания на директива 2014/53/ЕО. Пълният текст на ЕС декларацията за съответствие е на разположение на следния интернет адрес: www.hama.com -> 00186345 -> Downloads.

Излъчена максимална мощност на предаване	0,015 mW
------------------------------------------	----------

GR Οδηγίες χρήσης

Στοιχεία χειρισμού και ενδείξεις Α Μονάδα μέτρησης
26. Ενδείξη LED
27. Θήκη μπαταριών
28. Συρμόνος διακόπτης **CHANNEL** = επιλογή καναλιού
29. Εγκοπή για επιτοχία τοποθέτηση
30. Οθόνη LCD

1. Επεξήγηση συμβόλων προειδοποίησης και υποδείξεων
Προειδοποίηση <p>Χρησιμοποιείται για τη σήμανση υποδείξεων ασφαλείας ή για να επισημεί την προσοχή σε ιδιαίτερους κινδύνους.</p>
Υπόδειξη <p>Χρησιμοποιείται για τη σήμανση επιπλέον πληροφοριών ή σημαντικών υποδείξεων.</p>

2. Περιεχόμενα συσκευασίας
• Εξωτερικός αισθητήρας TS34A
• Αυτό το εγχειρίδιο χρήσης

- 3. Υποδείξεις ασφαλείας**
- Το προϊόν προσοίεται για αποκοπή οικιακής χρήσης.
 - Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εκτός των ορίων απόδοσης που περιγράφονται στα τεχνικά χαρακτηριστικά.
 - Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν σε υγρά περιβάλλον και αποφεύγετε τις σταγόνες νερού.
 - Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν κοντά σε καλοριφέρ, άλλες πηγές θερμότητας ή σε σημεία όπου δέχεται άμεση ηλιακή ακτινοβολία.
 - Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν σε περιοχές όπου δεν επιτρέπονται ηλεκτρονικές συσκευές.
 - Μην τοποθετείτε το προϊόν κοντά σε πεδία παρεμβολών, μεταλλικά πλάσια, υπολογιστές, τηλεοράσεις κλπ. Οι ηλεκτρονικές συσκευές καθώς και τα πλάσια των παραθύρων επηρεάζουν αρνητικά τη λειτουργία του προϊόντος.
 - Το προϊόν δεν επιτρέπεται να πέφτει κάτω, ούτε και να δέχεται δυνατά χτυπήματα.
 - Μην ανοίγετε το προϊόν και μην το χρησιμοποιείτε αν χαλάσει.
 - Μην επιχειρήσετε να συντηρήσετε ή να επισκευάσετε τη συσκευή εσείς οι ίδιοι. Οι εργασίες συντήρησης πρέπει να γίνονται από εξειδικευμένα άτομα.
 - Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να έρχονται σε επαφή με το υλικό της συσκευασίας, υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας.
 - Απορρίψτε κατευθισόν το υλικό συσκευασίας σύμφωνα με τους ισχύοντες τοπικούς κανονισμούς απόρριψης.
 - Μην κάνετε μετατροπές στη συσκευή. Κατ' αυτόν τον τρόπο παύει να ισχύει η εγγύηση.
 - Το προϊόν πρέπει να χρησιμοποιείται αποκλειστικά για το σκοπό που προβλέπεται.
 - Μην αφήνετε τα παιδιά να αγγίζουν αυτή ή οποιαδήποτε άλλη ηλεκτρική συσκευή.
 - Χρησιμοποιήστε το προϊόν μόνο σε ήπιες κλιματικές συνθήκες.

Προειδοποίηση – Μπαταρίες	
<ul style="list-style-type: none">Πρέπει να προσέχετε οπωσδήποτε τη σωστή πολικότητα (επιγραφή + και -) των μπαταριών και να τις τοποθετείτε ανάλογα. Η μη τήρηση μπορεί να οδηγήσει σε διαρροή του υγρού ή σε έκρηξη των μπαταριών. Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά μπαταρίες του προβλεπόμενου τύπου. Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες χρήσης συσκευής σε ασφαλές μέρος για μελλοντική χρήση, διότι περιέχουν υποδείξεις για τη σωστή επλογή μπαταρίας. Πριν την τοποθέτηση των μπαταριών καθαρίστε τις επαφές των μπαταριών και τις επαφές του προϊόντος. Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να αλλάζουν μπαταρίες χωρίς επίβλεψη. Αλλάξτε ταυτόχρονα όλες τις μπαταρίες του προϊόντος. Μην υπερβείτε παλιές και καινούριες μπαταρίες, καθώς και μπαταρίες διαφορετικού τύπου και κατασκευαστή. Αφαιρέστε τις μπαταρίες από προϊόντα που δεν έχουν χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα (εκτός αν θέλετε να τα χρησιμοποιήσετε σε περιπτώσεις έκτακτης ανάγκης). Μη βραχυκυκλώνετε τις μπαταρίες. Μη φορτίζετε τις απλές μπαταρίες. Και μην ζεσταίνετε ή πεταίε τις μπαταρίες στην φωτιά. Οι μπαταρίες δεν πρέπει να ανοίγονται, να καταστρέφονται, να καταπίνονται ή να καταλήγουν στο περιβάλλον. Μπορεί να περιέχουν δηλητηριώδη και βλαβερά για το περιβάλλον βαρέα μέταλλα. Αφαιρέστε και απορρίψτε τις χρησιμοποιούμενες μπαταρίες αμέσως από το προϊόν. Αποφύγετε την αποθήκευση, τη φόρτιση και τη χρήση σε ακραίες θερμοκρασίες και σε εξαιρετικά χαμηλή πίεση αέρα (όπως σε μεγάλα υψόμετρα). Βεβαιωθείτε ότι οι μπαταρίες με καταστραμμένο περιβλήμα δεν έρχονται σε επαφή με το νερό. Φυλάξτε τις μπαταρίες μακριά από παιδιά.	

4. Έναρξη χρήσης
• Λύστε τη βίδα της θήκης μπαταριών (2) που βρίσκεται στην πίσω πλευρά της μονάδας μέτρησης και ανοίξτε την.
• Ωθήστε τον διακόπτη CH (4) προς τα αριστερά ή τα δεξιά για να επιλέξετε το κανάλι, στο οποίο θα μεταφέρει δεδομένα η μονάδα μέτρησης.
• Τοποθετήστε δύο μπαταρίες AAA με σωστή πολικότητα.
• Στη συνέχεια, κλείστε το κάλυμμα της θήκης μπαταριών.

Αντικατάσταση μπαταριών
• Ανοίξτε τη θήκη μπαταριών (2), αφαιρέστε και απορρίψτε τις εκαντημένες μπαταρίες και τοποθετήστε δύο νέες μπαταρίες ΑΑ με σωστή πολικότητα. Στη συνέχεια, κλείστε το κάλυμμα της θήκης μπαταριών.

Υπόδειξη
<p>Λάβετε υπόψη ότι κατά την έναρξη χρήσης, πρέπει πρώτα να τοποθετήσετε τις μπαταρίες στη μονάδα μέτρησης και μετά στην κύρια μονάδα.</p>

- 5. Λειτουργία**
5.1. Προρρόθμιση
- Για να συνδέσετε τη μονάδα μέτρησης με τον εξωτερικό αισθητήρα, τοποθετήστε και τις δύο μονάδες όσο το δυνατόν πιο κοντά τη μία στην άλλη.
 - Μετά την τοποθέτηση των μπαταριών η κύρια μονάδα αναζητά αυτόματα σύνδεση με τη μονάδα μέτρησης και πραγματοποιεί την αρχική διαμόρφωση.
 - Αν οι μονάδες δεν συνδεθούν αυτόματα, πρέπει να ξεκινήσετε τη χειροκίνητη αναζήτηση στην κύρια μονάδα.

Υπόδειξη
<ul style="list-style-type: none">Η αρχική διαμόρφωση διαρκεί 2 λεπτά περίπου. Κατά την προσπάθεια σύνδεσης αναβοβλίνει το σύμβολο ασύρματης λήψης της μονάδας μέτρησης (1). Μην πατάτε τα πλήκτρα όσο διαρκεί αυτή η διαδικασία! Διαφορετικά, μπορεί να παρουσιαστούν σφάλματα και ανακρίβειες στις τιμές και στη μετάδοσή τους. Η διαδικασία θα ολοκληρωθεί όταν εμφανιστούν τα δεδομένα μέτρησης για τον εξωτερικό και τον εξωτερικό χώρο στην κύρια μονάδα.

5.2. Επιλογή καναλιού/ επιπλέον μονάδες μέτρησης
Υπόδειξη <ul style="list-style-type: none">Προσέξτε ώστε η κύρια μονάδα και η εκάστοτε μονάδα μέτρησης να είναι ρυθμισμένες στο ίδιο κανάλι. Κατάλληλες μονάδες μέτρησης θα βρείτε στον ιστότοπο www.hama.com Μπορείτε να αλλάξετε/να ρυθμίσετε το κανάλι μετάδοσης στην παρεχόμενη κύρια μονάδα (CH1, CH2, CH3). Η μονάδα μέτρησης είναι κατάλληλη για τις ακόλουθες κύριες μονάδες: 185861, 186301, 186306, 186307, 186308, 186353, 186355, 186369, 186417, 186418

- 6. Συντήρηση και φροντίδα**
- Καθαρίζετε αυτό το προϊόν μόνο με ένα ελαφρώς βρεγμένο πανί χωρίς νηούδια και μην χρησιμοποιείτε επιθετικά καθαριστικά.
 - Στο προϊόν δεν πρέπει να μπει νερό.

7. Απώλεια εγγύησης
Η εταιρεία Hama GmbH & Co KG δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη ή εγγύηση για ζημιές, οι οποίες προκύπτουν από λανθασμένη εγκατάσταση και συναρμολόγηση ή λανθασμένη χρήση του προϊόντος ή μη τήρηση των οδηγιών λειτουργίας και/ή των υποδείξεων ασφαλείας.

8. Τεχνικά χαρακτηριστικά	
Μονάδα μέτρησης	
<p>Ηλεκτρική τροφοδοσία</p>	<p>1,5 V 2 x μπαταρίες AAA</p>
<p>Εύρος μέτρησης Θερμόμετρο Υγρόμετρο Βαρόμετρο</p>	<p>-20°C – +60°C/ -4°F – 140°F 20% – 95%</p>
<p>Βήματα μέτρησης Θερμοκρασία Ατμοσφαιρική υγρασία</p>	<p>0,1°C / 0,2°F 1%</p>
<p>Συχνότητα</p>	<p>433 MHz</p>
<p>εκπεμπόμενη ισχύς</p>	<p>0,13 mW</p>
<p>Εμβέλεια</p>	<p>≤ 30 m</p>

9. Δήλωση συμμόρφωσης
Με την παρούσα ο/η Hama GmbH & Co KG, δηλώνει ότι ο ραδιοεπιπολιμός [00186345] πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: www.hama.com -> 00186345 -> Downloads.

Μέγιστη εκπεμπόμενη ισχύς	0,015 mW
---------------------------	----------

FIN Käyttöohje

Καυτόελεментit ja näytöt
A Mittausasema
31. LED-näyttö
32. Paristokotelo
33. **CHANNEL**-liukukytkin = kanavavalinta
34. Seinäasennuksen aukko
35. Nestekidenäyttö

1. Varoittusten ja ohjeiden selitykset
Varoitus <p>Καυτetaan turvaohjeiden merkitsemiseen ja huomion kiinnittämiseen erityisiin vaaroihin ja riskeihin.</p>

Ohje
Καυτetaan lisätietojen tai tärkeiden ohjeiden merkitsemiseen

2. Pakkauksen sisältö
• Ulkoanturi TS33C
• Tämä käyttöohje

- 3. Turvaohjeet**
• Tuote on tarkoitettu yksityiseen, ei-kaupalliseen kotikäyttöön.
• Älä käytä tuotetta sen teknisissä tiedoissa ilmoitettujen suosituskäytäjöjen ulkopuolella.
• Älä käytä tuotetta kosteassa ympäristössä, ja vältä roiskevesiä.
• Älä käytä tuotetta lämmittimien tai muiden lämmönlähteiden välittömässä läheisyydessä tai suoraan auringonpaisteessa.
• Älä käytä tuotetta alueilla, joilla elektroniikkalaitteet eivät ole sallittuja.
• Älä sijoita tuotetta häiriökenttien lähelle, metallihelykset, tietokoneet ja televisiot yms. elektroniset laitteet samoin kuin ikkunoiden puitteet vaikuttavat haitallisesti tuotteen toimintaan.
• Älä päästä laitetta putoamaan, äläkä alista sitä voimakkaalle tärinälle.
• Älä avaa tuotetta, äläkä käytä sitä enää, jos se on vaurioitunut.
• Älä yritä huoltaa tai korjata laitetta itse. Jätä kaikki huoltotyöt vastuulliselle ammattihenkilöstölle.
• Pidä pakkausmateriaalit poissa lasten ulottuvilta, niistä aiheutuu tukehtumisvaara.
• Hävitä pakkausmateriaalit heti paikallisten jätehuoltomääräysten mukaisesti.
• Älä tee muutoksia laitteeseen. Muutosten tekeminen aiheuttaa takuun raukeamisen.
• Käytä tuotetta ainoastaan ohjeiden mukaiseen tarkoitukseen.
• Tämä laite kuten muutkaan sähkölaitteet eivät kuulu lasten käsini! Tuotetta saa käyttää vain kohtuullisissa ilmasto-olosuhteissa.

Varoitus – Paristot	
<ul style="list-style-type: none">Varmista ehdottomasti, että paristojen navat (+ ja –) ovat oikein päin, ja aseta ne paikolleen sen mukaisesti. Jos tätä ohjetta ei noudateta, paristot voivat vuotaa tai räjähtää. Käytä ainoastaan paristoja, jotka vastaavat ilmoitettua tyyppiä. Säilytä oikean pariston valintaa koskevat ohjeet, jotka sisältyvät laitteiden käyttöohjeeseen, myöhempiä tarvetta varten. Puhdista ennen paristojen asettamista paikolleen paristo- ja vastakontaktit. Älä anna lasten vaihtaa paristoja ilman valvontaa. Vaihda sarjan kaikki paristot kerralla. Älä sekoita keskenään vanhoja ja uusia paristoja tai erityyppisiä tai eri valmistajan paristoja. Ota paristot pois tuotteista, jotka ovat pitkään käytettämättä (paitsi jos tuotteita pidetään valmiina hätätilannetta varten). Älä oikosulje paristoja. Älä lataa paristoja. Älä heitä paristoja avotuleen äläkä lämmitä niitä. Älä koskaan avaa, vaurioita tai niele paristoja äläkä anna niiden päätyä ympäristöön. Ne voivat sisältää myrkyllisiä ja ympäristölle haitallisia raskasmetalleja. Poista tyhjentyneet paristot tuotteesta ja hävitä ne viipymättä. Vältä varastointia, lataamista ja käyttöä äärimmäisissä lämpötiloissa ja erittäin alhaisissa ilmapaineissa (kuten korkeissa paikoissa). Varmista, että paristot, joiden kotelo on vaurioitunut, eivät joudu kosketuksiin veden kanssa. Säilytä paristot poissa lasten ulottuvilta.	

- 4. Käyttöönotto**
- Irrota paristokotelon (2) ruuvit mittausaseman taustapuolelta ja avaa se.
 - Työnnä CH-liukukytkin (4) vasemmalle tai oikealle sen kanavan, jolla mittausasema lähettää, valitsemiseksi.
 - Aseta kaksi uutta AAA-paristoa paikolleen oikein päin.
 - Sulje sen jälkeen paristokotelon suojus.

Paristojen vaihtaminen
• Avaa paristokotelo (2), poista ja hävitä käytetyt paristot ja aseta kaksi uutta AA-paristoa sisään oikeanpaiseesti. Sulje sen jälkeen paristokotelon suojus.

Ohje
Huomaa, että käyttöönoton yhteydessä on ensin asetettava sisään mittausaseman paristot ja vasta sen jälkeen perusaseman.

- 5. Käyttö**
5.1. Yhteys mittausasemaan
• Aseta molemmat laitteet mahdollisimman lähelle toisiaan mittausaseman ja ulkoanturin liittämiseksi toisiinsa.
• Perusasema etsii paristojen sisäänasettamisen jälkeen automaattisesti yhteyttä mittausasemaan ja tekee ensiasetukset.
• Mikäli laite ei luo yhteyttä, perusasemasta on käynnistettävä manuaalinen haku.

Ohje
<ul style="list-style-type: none">Ensiastusten teko kestää n. kolme minuuttia. Mittausaseman (1) radioaaltoymboli syttyy palamaan yhteydenluontiyhtyksen aikana. Kyseisenä aikana ei saa painaa mitään painikkeita! Muutoin arvot voivat olla virheellisiä ja niiden siirto voi epäonnistua. Vaihe on suoritettu loppuun heti kun sisä- ja ulkotilan mittausarvot näytetään perusasemassa. Peruslataa päivittää mitatut arvot noin 57 sekunnin välein.

- 6. Hoito ja huolto**
- Puhdista tämä tuote ainoastaan nukkaamattomalla, kevyesti kostutetulla liinalla äläkä käytä syövyttäviä puhdistusaineita.
 - Varmista, ettei tuotteen sisään pääse vettä.

7. Vastuun rajoitus
Hama GmbH & Co KG ei vastaa millään tavalla vahingoista, jotka johtuvat epäasianmukaisesta asennuksesta tai tuotteen käytöstä tai käyttöohjeen ja/tai turvaohjeiden vastaisesta toiminnasta.

8. Tekniset tiedot	
Mittausasema	
<p>Virransyöttö</p>	<p>1,5 V 2 x AAA paristoa</p>
<p>Mittausalue Lämpömittari Kosteusmittari Kehityysuunta</p>	<p>-20°C – +60°C/ -4°F – 140°F 20% – 95%</p>
<p>Mittausvaiheet Lämpötila Ilmankosteus</p>	<p>0,1°C / 0,2°F 1%</p>
<p>Taajuus</p>	<p>433 MHz</p>
<p>Lähetysteho</p>	<p>0,13 mW</p>
<p>Kantama</p>	<p>≤ 30 m</p>

9. Vaatimustenmukaisuusvakuutus
CE Hama GmbH & Co KG vakuuttaa, että radiolaitetyyppi [00186345] on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: www.hama.com -> 00186345 -> Downloads.

Suurin mahdollinen lähetysteho radiotaajuuksilla	0,015 mW
--------------------------------------------------	----------